



DELFIS NEXT
KC 18-26-30-35
KR 12-24-28-32
KRB 12-24-28-32

IST 04 C 697 - 01

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



UA

Переклад здійснено
з оригіналу (італій-
ською мовою)



Перед монтажем, експлуатацією та обслуговуванням котла обов'язково прочитайте цей посібник.

Цей котел призначений тільки для вироблення гарячої технічної води:

- Для обігріву житлових, комерційних та промислових площ.
- Для нагрівання технологічної води промислових підприємств.
- Для опосередкованого виробництва гарячого водопостачання.

Будь-яке інше використання заборонене.

Загальна інформація

Панове,

дякуємо Вам за вибір нашої продукції. Просимо Вас уважно ознайомитися з цим посібником з монтажу, експлуатації й технічного обслуговування даних пристроїв.

Після встановлення котла установник повинен проконсультувати користувача щодо експлуатації котла та його запобіжних пристроїв.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА та ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ є невід'ємною та важливою частиною виробу. Вони повинні бути передані установником користувачеві, який повинен ретельно зберігати їх для ознайомлення за потреби.

Ці документи повинні бути надані разом з обладнанням у разі його продажу або передачі іншим особам.



УВАГА

Інформуємо користувача про таке:

- Монтаж котлів має здійснювати спеціалізоване підприємство, яке відповідає вимогам техніки безпеки, а також повністю відповідає чинним нормативам і стандартам.
- Будь-яка особа або компанія, які доручили монтаж некваліфікованій особі, або компанії без відповідних дозволів, можуть бути притягнутими до адміністративної відповідальності.
- Технічне обслуговування котла повинні виконувати тільки кваліфіковані співробітники, у відповідності до місцевих норм та правил.



НЕБЕЗПЕКА

Цей пристрій було вироблено для підключення до систем водяного опалення приміщень та гарячого водопостачання.

Будь-яке інше використання розглядається як невідповідне своїм призначенням і, отже, представляє небезпеку для людей тварин, та матеріальних цінностей.

Обладнання повинно бути встановлено відповідно до чинних стандартів та згідно з інструкціями виробника, зазначеними в ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ: виробник не несе відповідальності за травми людей і тварин та/або пошкодження майна внаслідок неправильного встановлення.

Компанія-виробник не несе ніякої контрактної чи позаконтрактної відповідальності, якщо неправильний монтаж, експлуатація або неознайомлення з інструкціями виробника призвели до шкоди і/або травмування.

Перед монтажем котла необхідно переконатися в тому, що технічні характеристики пристрою відповідають технічним характеристикам, необхідним для його правильної роботи в даній системі.

Крім цього, слід перевірити, що пристрій цілий і непошкоджений під час транспортування і розвантаження; забороняється встановлювати пристрій з явними слідами пошкоджень і дефектів.

Забороняється закривати отвори труб для забору повітря.

У всіх пристроях з додатковими компонентами або блоками (зокрема електричними) слід використовувати тільки оригінальні деталі і пристрої, що поставляються виробником.

Утилізуйте упаковку належним чином, оскільки всі пакувальні матеріали придатні для вторинної переробки. З цієї причини пакувальні матеріали належить здавати на відповідні пункти прийому або в місця роздільного збору відходів.

Після зняття упаковки переконайтеся, що пакувальні елементи (скоби, пластикові пакети, поліестрові демпфери та ін.) не залишаються у місці де вони стануть доступними дітям, оскільки вони становлять потенційне джерело небезпеки.

При пошкодженні і/або неправильній роботі пристрою необхідно вимкнути його і не намагатися проводити ремонт самостійно: необхідно звертатися виключно до кваліфікованих фахівців.

При ремонті пристрою необхідно використовувати тільки оригінальні запасні частини.

Недотримання вищевказаних заходів може позначитися на надійності самого пристрою і створити небезпеку для людей, тварин і матеріальних цінностей.

Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями (зокрема дітей), або такими що не мають відповідного досвіду та знань і потребують відповідного нагляду або навчання користування пристроєм за інструкцією з боку особи, яка відповідає за їх безпеку.

Нагляд за дітьми повинен виключати можливість їх гри з пристроєм.



УВАГА

Технічне обслуговування котла необхідно періодично проводити відповідно до програми техобслуговування, представленої в даній інструкції.

Належне технічне обслуговування котла гарантує його безперебійну роботу, збереження навколишнього середовища і безпеку для людей, тварин і предметів.

Неправильне або нерегулярне технічне обслуговування може створити небезпеку для людей, тварин і матеріальних цінностей.

При необхідності виконання робіт з налагоджування або ремонту обладнання, виробник рекомендує звертатися до кваліфікованих працівників, які мають відповідну кваліфікацію та дозволи на виконання подібних робіт.

При тривалому простої пристрою необхідно відключити його від електромережі та перекрити газовий вентиль.



УВАГА

При відключенні котла від електромережі та перекритому газовому вентилю електронна функція захисту від замерзання не працює

Якщо виникає небезпека замерзання, необхідно додати антифриз в систему опалення: не рекомендується зливати воду із системи, оскільки це призведе до пошкоджень; для цього слід застосовувати спеціальні незамерзаючі речовини для систем опалення з різними типами металів.



УВАГА

Перед виробом має бути встановлений легкодоступний вимикач із розділенням контактів на всіх полюсах, безпосередньо підключений до клем живлення, щоб забезпечити повне відключення в умовах перенапруги категорії III та забезпечити повну безпеку технічного обслуговування.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його має замінити компанія Fondital, її відділ технічного обслуговування або аналогічна кваліфікована особа, щоб запобігти будь-якому ризику.



УВАГА

Прилад розрахований на робочий тиск ГВП 0,6 МПа (6 бар) та тиск на вході ГВП 0,05–0,6 МПа (0,5–6 бар).



НЕБЕЗПЕКА

У випадку наявності запаху газу у приміщеннях де розташовані котли, що живляться зрідженим газом, слід діяти наступним чином:

- Не вмикайте перемикачі живлення та інші електричні прилади.
- Не розпалюйте вогонь і не паліть.
- Закрийте основний кран на подачі газу.
- Відкрийте двері та вікна.
- Зверніться за допомогою до Сервісної служби, кваліфікованого монтажника, або до газопостачальної компанії.

Забороняється шукати витоки газу за допомогою полум'я.

Цей пристрій було розроблено для застосування у країні призначення, яка зазначена в таблиці технічних характеристик котла: монтаж котла в іншій країні може служити джерелом небезпеки для людей, тварин та/або матеріальних цінностей.

Виробник не несе ніякої контрактної або позаконтрактної відповідальності за недотримання вказаних вище вимог.



УВАГА

Користувач має право торкатися тільки до тих деталей котла, для доступу до яких не потрібно використання інструментів та / або спеціальних пристроїв; тому він не має права розбирати корпус і виконувати будь-які операції всередині котла.

Категорично забороняється, в тому числі і кваліфікованому персоналу, вносити зміни в конструкцію котла.

Компанія-виробник знімає із себе будь-яку відповідальність за травмування людей, тварин або пошкодження майна у разі недотримання вище зазначених інструкцій.

Ми інформуємо наших клієнтів, що в деяких країнах можуть бути недоступні деякі моделі, версії та / або додаткові пристрої для продукції, що описана у цьому керівництві.

Радимо звернутися до виробника чи імпортера для отримання вичерпної інформації щодо доступності тієї чи іншої моделі, версії та/або додаткових пристроїв або комплектуючих.

Виробник залишає за собою право на модифікацію продукту та/або деталей у разі необхідності та у будь-який момент без попереднього повідомлення споживачів.

Інструкцію викладено двома мовами - італійською та українською, у випадку розбіжностей у перекладі даної інструкції і/або таких місць тексту, що викликає непорозуміння, за головну слід вважати версію інструкції італійською мовою.

1.	Інструкції для користувача	7
1.1	Панель керування	7
1.2	відповідність стану котла індикації на дисплеї	9
1.3	Вибір меню	10
1.4	Погодинне програмування опалення	14
1.5	Програмування ГВП (лише для моделі KRB)	17
1.6	Робота котла	20
1.7	Блокування котла	24
1.8	Регулювання	26
1.9	Примітки для користувача	26
2.	Відключення, демонтаж та утилізація	27
3.	Несправності, причини їх виникнення та методи усунення	28
3.1	Таблиця можливих технічних несправностей	28

Рис. 1 Панель керування	7
Рис. 2 Кран підживлення	25

1. Інструкції для користувача

1.1 Панель керування

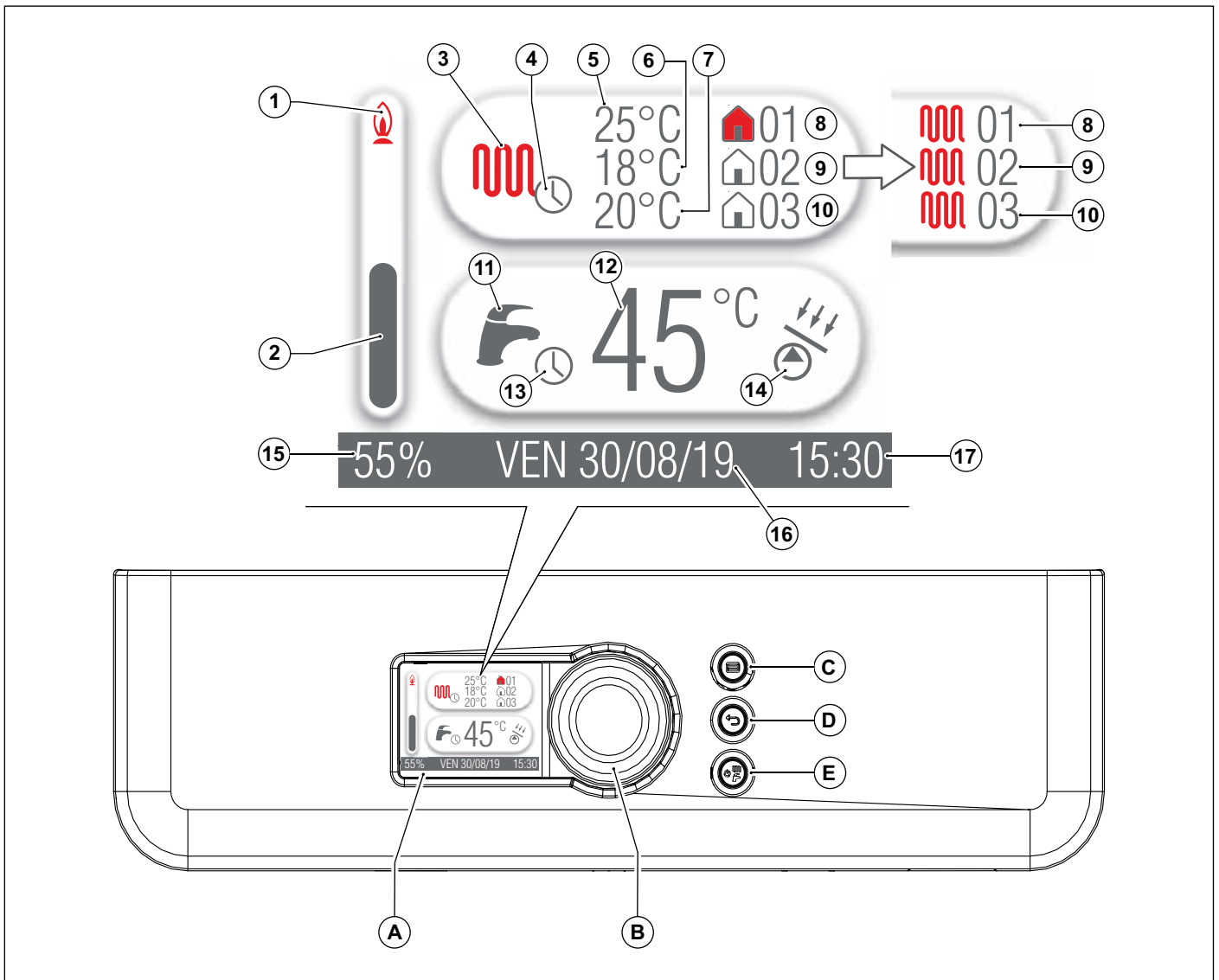


Рис. 1 Панель керування

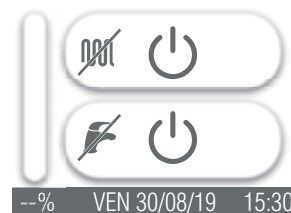
- А. Дисплей.
- В. Енкодер та підтвердження параметрів.
- С. Кнопка меню.
- Д. Клавiша скидання та повернення на попередню сторiнку.
- Е. Вибiр режиму роботи котла.

Див.	Символ	Опис
1		Полум'я вказує на те, що пальник увімкнений. Коли пальник вимкнений, індикатор полум'я зникає.
2		Смужка, пов'язана з числовим значенням (поз. 15), вказує на відсоток миттєвої потужності котла.
3		Символ радіатора вказує на область відображення функції опалення. Сірий символ: немає потреби в опаленні. Червоний символ: принаймні одна зона опалення має запит на опалення.
4		Годинник показує, що програмування опалення активовано.
5	-	Задане значення температури зони.
6	-	Задане значення температури зони 2.
7	-	Задане значення температури зони 3.
8		Символ будинку показує задане значення зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 1. Червоний символ: запит на опалення зони 1.
		Символ радіатора показує задане значення температури потоку, необхідне для зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 1. Червоний символ: запит на опалення зони 1.
9		Символ будинку показує задане значення зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 2. Червоний символ: запит на опалення зони 2.
		Символ радіатора показує задане значення температури потоку, необхідне для зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 2. Червоний символ: запит на опалення зони 2.
10		Символ будинку показує задане значення зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 3. Червоний символ: запит на опалення зони 3.
		Символ радіатора показує задане значення температури потоку, необхідне для зони. Некольоровий символ: немає запиту на опалення зони 3. Червоний символ: запит на опалення зони 3.
11		Символ крана показує область відображення функції ГВП. Сірий символ: немає активного запиту на ГВП. Червоний символ: Запит на ГВП є.
12	-	Задане значення ГВП.
13		Годинник показує, що програмування ГВП активовано.
14		Символ показує, що котел може виконувати функції сонячної енергії. Сірий символ: сонячний насос вимкнено. Червоний символ: сонячний насос увімкнено.
15	-	Відсоток миттєвої потужності котла. Якщо котел вимкнений, повідомлення не з'являється.
16	-	День і дата.
17	-	Поточний час.

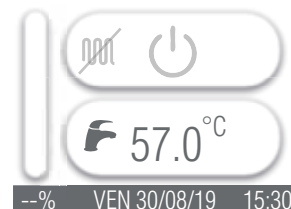
1.2 відповідність стану котла індикації на дисплеї

1.2.1 Звичайна робота котла

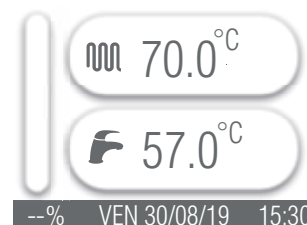
Котел ВИМК.



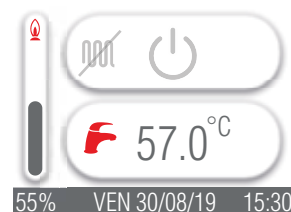
Котел працює в режимі ЛІТО
Всі функції відключено
Відображається температура ГВП



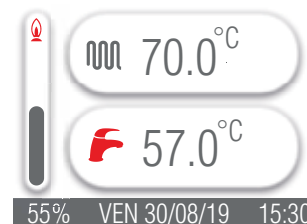
Котел працює в режимі ЗИМА
Всі функції відключено
Відображаються температура потоку та температура гарячого водопостачання



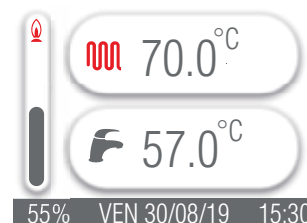
Котел працює в режимі ЛІТО
Активна функція ГВП
Відображується температура гарячої води



Котел працює в режимі ЗИМА
Активна функція ГВП
Відображується температура гарячої води



Котел працює в режимі ЗИМА
Функція опалення активна
Відображується температура подачі



1.2.2 Несправність

Для отримання більш докладних даних щодо блокувань дивись відповідний розділ *Таблиця можливих технічних несправностей* на сторінці 28.

1.3 Вибір меню

Можна отримати доступ до таких функцій меню:

- НАЛАШТУВАННЯ;
- ІНФОРМАЦІЯ.

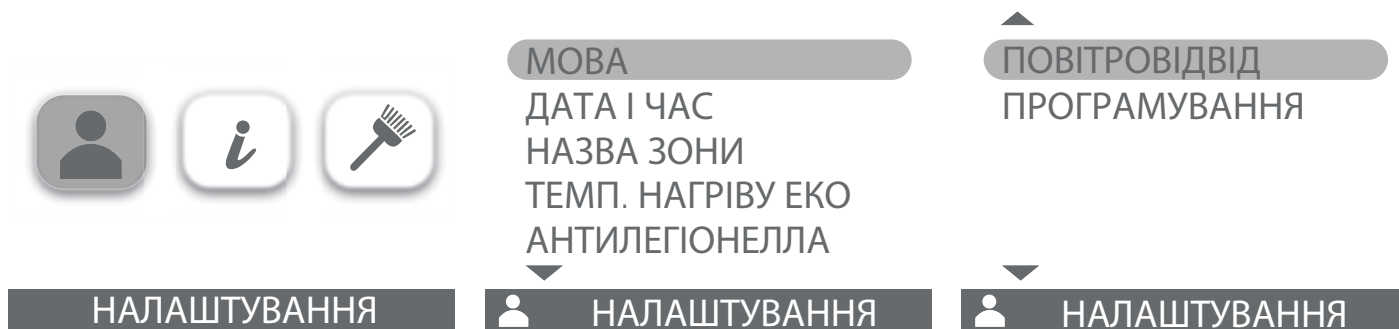
МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ

Вибравши меню **НАЛАШТУВАННЯ**, доступні такі функції:

- **МОВА**: дозволяє змінити мову, що відображається на дисплеї;
- **ДАТА І ЧАС**: дозволяє змінити дату та час, що відображаються на дисплеї;
- **НАЗВА ЗОНИ**: дозволяє назвати зони. Доступні три зони;
- **ТЕМП.ОПАЛ.ЕКО**: під час програмування можна встановити 4 різні часові інтервали; цей параметр дозволяє призначити задане значення п'ятому часовому інтервалу;
- **АНТИЛЕГІОНЕЛА**: дозволяє змінити час початку, тривалість, температуру та частоту активації функції захисту від легіонели;
- **ПОВІТРОВІДВІД**: запускає процедуру відведення повітря;
- **ПРОГРАМУВАННЯ**: вмикає/вимикає програмування ГВП та/або СН.

Щоб відкрити меню **НАЛАШТУВАННЯ** виконайте такі дії:

- натисніть клавішу ;
- поверніть еncoder (клавіша В) — область, де розташований символ , стане сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб вибрати пункт меню, який потрібно редагувати;
- натисніть еncoder, щоб відкрити вибраний пункт меню;
- внесіть зміни за допомогою еncoderа;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.

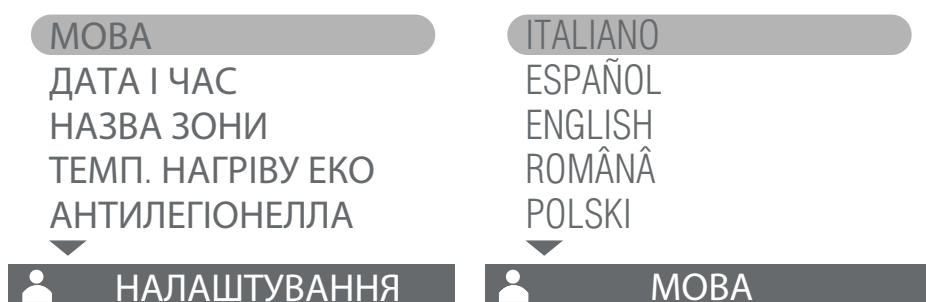


МОВА

Доступні такі мови: італійська, іспанська, англійська, румунська, польська.

Щоб змінити мову, що відображається на дисплеї, виконайте такі дії:

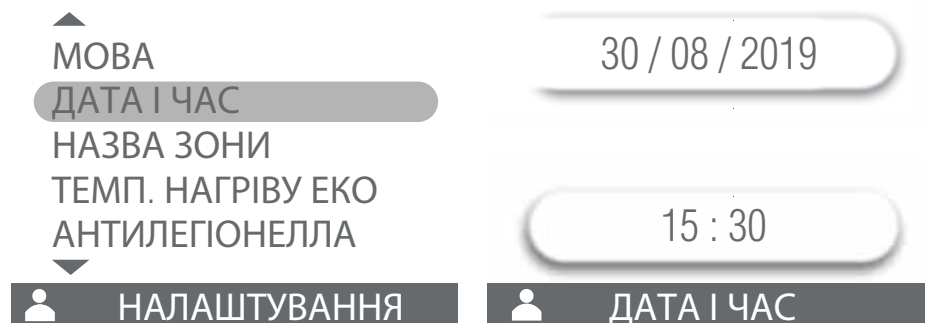
- перейдіть до пункту **МОВА**;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder (клавіша В), щоб вибрати потрібну мову;
- натисніть еncoder, щоб встановити вибрану мову;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ДАТА І ЧАС

Щоб змінити дату і час, що відображається на дисплеї, виконайте такі дії:

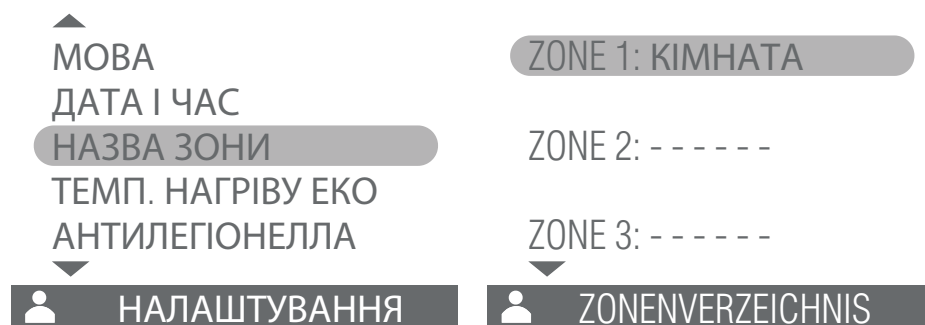
- поверніть енкодер (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт ДАТА І ЧАС не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб отримати доступ до значень дати і часу;
- поверніть енкодер, доки значення, яке потрібно змінити, не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб змінити попередньо вибране значення;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення;
- натисніть енкодер, щоб підтвердити відображене значення;
- після встановлення значень дати і часу натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



НАЗВА ЗОНИ

Щоб призначити назву зонам, виконайте такі дії:

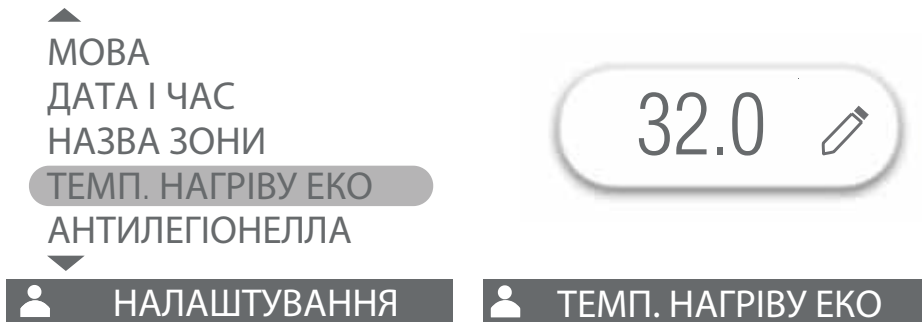
- поверніть енкодер (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт НАЗВА ЗОНИ не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб отримати доступ до списку зон (доступно 3 зони);
- поверніть енкодер, доки зона, яку потрібно змінити, не стане сірою;
- натисніть енкодер, щоб змінити назву попередньо вибраної зони, — перший символ вибраної зони стане сірим;
- ще раз натисніть енкодер, щоб дозволити редагування першого символу вибраної зони;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб встановити перший символ;
- натисніть енкодер, щоб підтвердити відображений символ;
- поверніть енкодер, щоб перейти до другого символу вибраної зони; повторіть вищезазначену процедуру, щоб встановити потрібний символ. Для кожної зони можна встановити максимум 6 символів;
- після того, як потрібні символи для вибраної зони встановлені, натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ТЕМП.ОПАЛ.ЕКО

Щоб встановити температуру еко-опалення, виконайте такі дії:

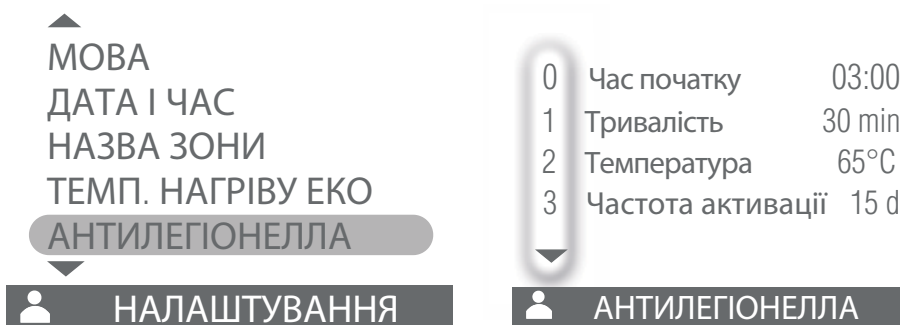
- поверніть енкодер (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт ТЕМП.ОПАЛ.ЕКО не стане сірим;
- натисніть енкодер;
- поверніть енкодер, доки символ  не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб змінити значення температури;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення;
- натисніть енкодер, щоб підтвердити відображене значення;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



АНТИЛЕГІОНЕЛА (лише модель KRB)

Щоб встановити час початку, тривалість, температуру та частоту активації функції «антилегіонела», виконайте такі дії:

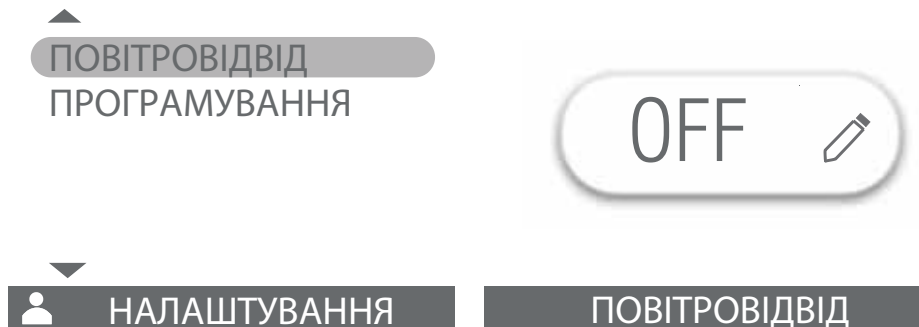
- поверніть енкодер (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт АНТИЛЕГІОНЕЛА не стане сірим;
- натисніть енкодер;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки параметр (час початку, тривалість, температура, частота активації), який потрібно змінити, не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб змінити раніше вибраний параметр;
- поверніть енкодер, доки символ  не стане сірим;
- натисніть енкодер, щоб змінити значення параметра (якщо ви змінюєте параметр часу початку, необхідно натиснути енкодер двічі);
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення;
- натисніть енкодер, щоб підтвердити відображене значення;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ПОВІТРОВІДВІД

Щоб розпочати процедуру відведення повітря, виконайте такі дії:

- поверніть еncoder (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт ПОВІТРОВІДВІД не стане сірим;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder, доки символ  не стане сірим;
- поверніть еncoder, доки не відобразиться УВІМК.;
- натисніть еncoder, щоб розпочати процедуру продувки, тривалість якої дорівнюватиме значенню, встановленому в технічних параметрах; встановіть значення на ВИМК. або натисніть , щоб достроково завершити процедуру продувки. Вихід з меню вимкне функцію (ВИМК.) і поверне систему до нормального режиму роботи.
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



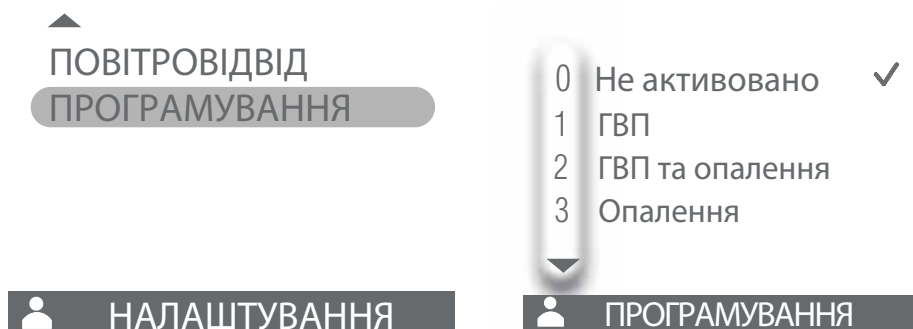
УВАГА

Процедуру відведення повітря має виконувати кваліфікований персонал.

ПРОГРАМУВАННЯ

Щоб увімкнути/вимкнути програмування ГВП та/або СН, виконайте такі дії:

- поверніть еncoder (клавіша В) за годинниковою стрілкою, доки пункт ПРОГРАМУВАННЯ не стане сірим;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не буде вибрано потрібне програмування (Без увімкнення, Санітарія, Санітарія та опалення, Опалення);
- натисніть еncoder, щоб підтвердити раніше вибрану програму;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



МЕНЮ ІНФОРМАЦІЇ

Вибір меню **ІНФОРМАЦІЯ** дозволяє переглянути деякі параметри системи.

Щоб відкрити меню **ІНФОРМАЦІЯ**, виконайте такі дії:

- натисніть клавішу ;
- поверніть еncoder (клавіша В) — область, де розташований символ , стане сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб відобразити доступні параметри;
- натискайте клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ІНФО

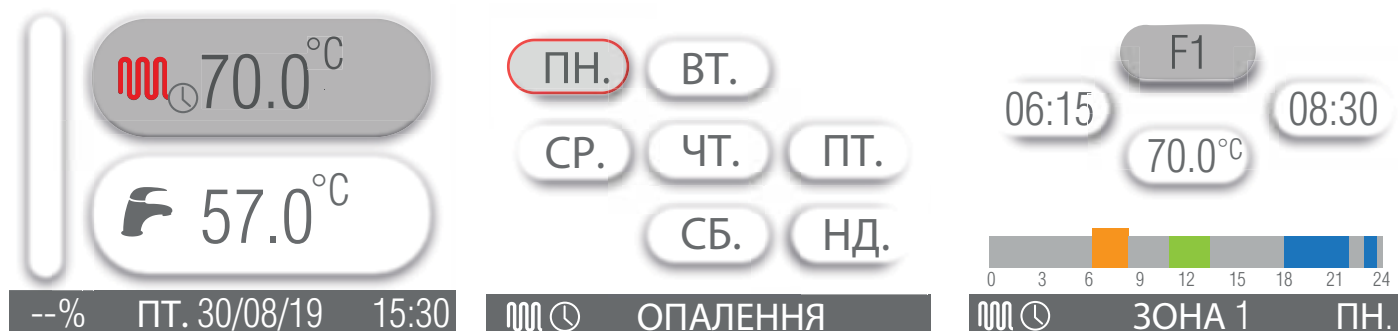
1.4 Погодинне програмування опалення

Погодинне програмування можливе лише за умови ввімкнення програмування ГВП та СН або лише СН (див. розділ **ПРОГРАМУВАННЯ** на сторінці 13).

Нижче наведено процедуру погодинного програмування, необхідну для випадків, коли в зоні 1 є кімнатний термостат, а керування зоною 2 та зоною 3 відсутнє (параметр **P61 = 7**).

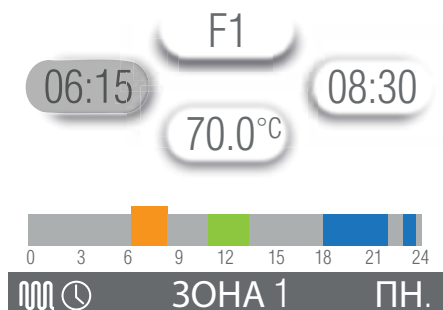
Щоб налаштувати погодинне програмування опалення, виконайте такі дії:

- поверніть еncoder (клавіша В) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб вибрати день тижня, який потрібно запрограмувати;
- натисніть еncoder, щоб розпочати погодинне програмування вибраного дня;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб перейти до параметрів, які потрібно редагувати; повертання еncoderа проти годинникової стрілки дозволяє змінювати параметри окремого часового інтервалу в такому порядку:
 - » Часовий інтервал: можна встановити максимум 4 часові інтервали (F1, F2, F3, F4). Якщо час початку збігається з часом закінчення, часовий інтервал неактивний.
 - » Час початку: відповідає часу, коли починається вибраний часовий інтервал, щоб бути активним.
 - » Температура: відповідає заданому значенню температури води СН.
 - » Час завершення: відповідає часу, коли вибраний часовий інтервал більше не активний.



Щоб встановити час початку першого часового інтервалу (F1), виконайте такі дії:

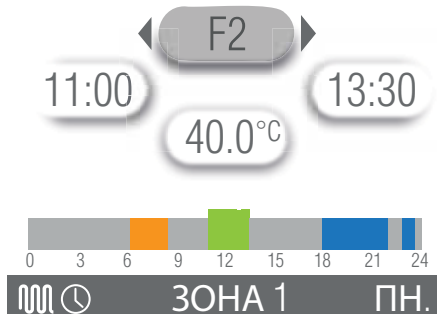
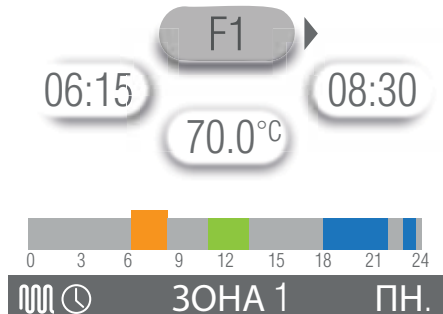
- повертайте енкадер, доки час початку не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- повертайте енкадер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення часу (це значення можна збільшувати або зменшувати з інтервалом у 15 хвилин);
- натисніть енкадер, щоб підтвердити відображене значення;
- повторіть вищевказану процедуру, щоб встановити температуру води в системі опалення та час завершення першого часового інтервалу (F1).



Щоб налаштувати програмування другого часового інтервалу (F2), третього часового інтервалу (F3) та четвертого часового інтервалу (F4), повторіть вищевказану процедуру.

Щоб перейти від часового інтервалу F1 до наступного часового інтервалу (F2, F3 або F4), необхідно:

- повертати енкадер, доки значення F1 не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- повертати енкадер за годинниковою стрілкою, доки не відобразиться часовий інтервал, який потрібно редагувати (F2, F3 або F4);
- натиснути енкадер, щоб підтвердити зміну відображеного часового інтервалу;
- після встановлення потрібних значень для вибраного часового інтервалу натиснути клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ФУНКЦІЯ КОПІЮВАННЯ ПРОГРАМУВАННЯ

Можна скопіювати ту саму погодинну програму опалення, встановлену для певного дня, на решту днів тижня.

Нижче наведено процедуру копіювання погодинної програми понеділка на решту днів тижня:

- поверніть енкадер (кнопка В) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб перейти до понеділка;
- натисніть енкадер, щоб розпочати погодинну програму понеділка;
- повертати енкадер, доки значення F1 не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер, доки не відобразиться символ ;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер, доки день тижня, на який ви хочете скопіювати програму понеділка, не стане сірим; натисніть енкадер для підтвердження (день стане червоним);
- повторіть процедуру, визначену в попередньому пункті, для решти днів, на які ви хочете скопіювати програму. Щоб скасувати вибір дня, на який ви хочете скопіювати програму, поверніть енкадер, доки день не стане сірим, а потім натисніть енкадер (день стане чорним);
- поверніть енкадер, доки символ  не стане сірим;
- натисніть енкадер, з'явиться підтвердження успішного копіювання програми. Через кілька секунд дисплей повернеться на головну сторінку.



СКОПІЙОВАНО

ПН.

1.5 Програмування ГВП (лише для моделі KRB)

Погодинне програмування можливе лише за умови ввімкнення програмування ГВП або ГВП та СН (див. розділ *ПРОГРАМУВАННЯ* на сторінці 13) і котел оснащений бойлером.

Програмування ГВП передбачає зміну температури та 4 часових інтервалів.

1.5.1 Програмування температури ГВП

Щоб змінити задану температуру водонагрівача, яка буде однаковою для всіх часових інтервалів, виконайте такі дії:

- поверніть еncoder (клавiша В) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою — область, де розташований символ , стане сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення заданої температури;
- натисніть еncoder, щоб підтвердити відображене значення;
- натисніть клавiшу , щоб вийти з функції програмування температури ГВП.



1.5.2 Погодинне програмування ГВП

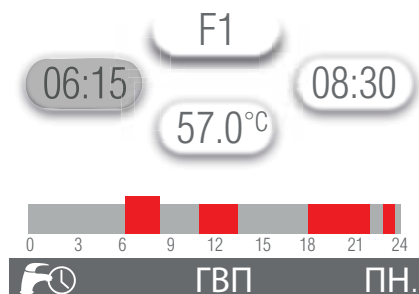
Щоб встановити погодинне програмування ГВП, виконайте такі дії:

- поверніть еncoder (клавiша В) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою, доки область, де розташований символ , не стане сірою;
- натисніть еncoder;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб вибрати день тижня, який потрібно запрограмувати;
- натисніть еncoder, щоб розпочати погодинне програмування вибраного дня;
- поверніть еncoder за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб перейти до параметрів, які потрібно редагувати; повертання еncoderа проти годинникової стрілки дозволяє змінювати параметри окремого часового інтервалу в такому порядку:
 - » Часовий інтервал: можна встановити максимум 4 часові інтервали (F1, F2, F3, F4). Якщо час початку збігається з часом закінчення, часовий інтервал неактивний. Нагрівання водонагрівача активне лише протягом періодів, визначених у встановлених часових інтервалах; протягом решти періодів гарантується лише поріг захисту від замерзання.
 - » Час початку: відповідає часу, коли починається вибраний часовий інтервал, щоб бути активним.
 - » Температура: відповідає заданій температурі водонагрівача. Задана температура водонагрівача однакова для 4 часових періодів; щоб змінити це значення, зверніться до параграфу *Програмування температури ГВП*.
 - » Час завершення: відповідає часу, коли вибраний часовий інтервал більше не активний.



Щоб встановити час початку першого часового інтервалу (F1), виконайте такі дії:

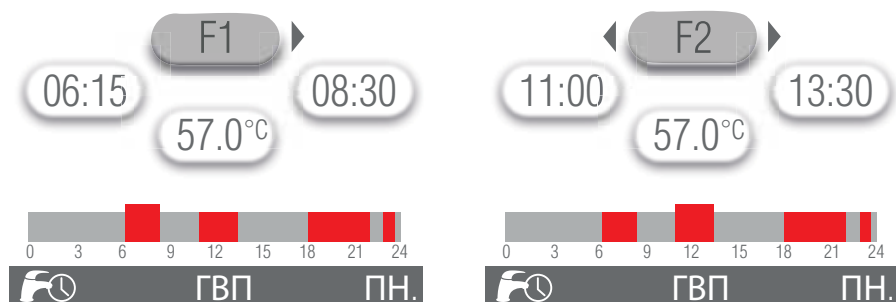
- повертайте енкадер, доки час початку не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- повертайте енкадер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки не відобразиться потрібне значення часу (це значення можна збільшувати або зменшувати з інтервалом у 15 хвилин);
- натисніть енкадер, щоб підтвердити відображене значення;
- повторіть вищезазначену процедуру, щоб встановити час завершення першого часового інтервалу (F1).



Щоб налаштувати програмування другого часового інтервалу (F2), третього часового інтервалу (F3) та четвертого часового інтервалу (F4), повторіть вищевказану процедуру.

Щоб перейти від часового інтервалу F1 до наступного часового інтервалу (F2, F3 або F4), необхідно:

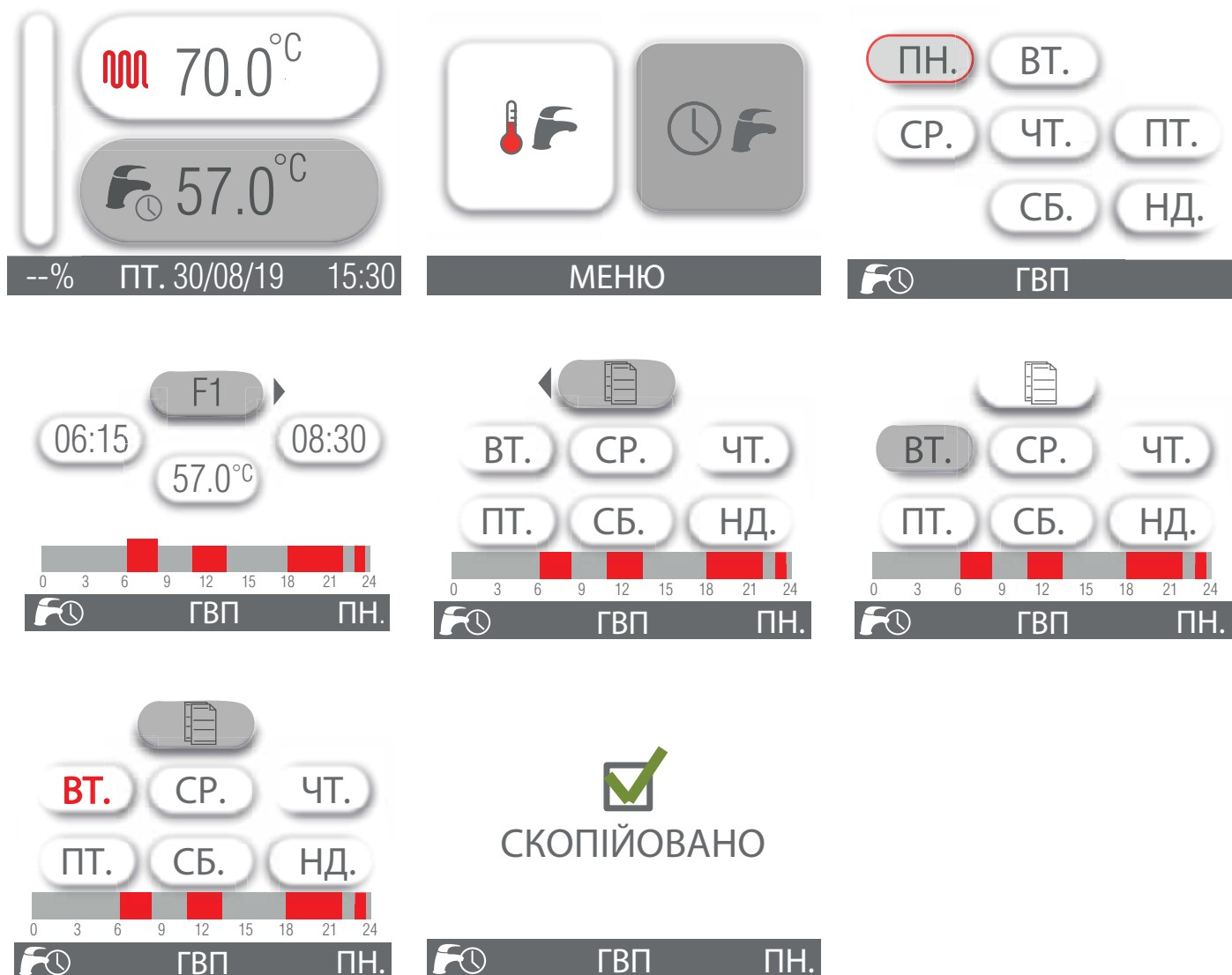
- повертати енкадер, доки значення F1 не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- повертати енкадер за годинниковою стрілкою, доки не відобразиться часовий інтервал, який потрібно редагувати (F2, F3 або F4);
- натиснути енкадер, щоб підтвердити зміну відображеного часового інтервалу;
- після встановлення потрібних значень для вибраного часового інтервалу натиснути клавішу , доки дисплей не повернеться на головну сторінку.



ФУНКЦІЯ КОПІЮВАННЯ ПРОГРАМУВАННЯ

Можна скопіювати те саме погодинне програмування ГВП, встановлене для певного дня, на решту днів тижня. Нижче наведено процедуру копіювання погодинної програми понеділка на решту днів тижня:

- поверніть енкадер (клавiша В) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер за годинниковою стрілкою, доки область, де розташований символ , не стане сірою;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб перейти до понеділка;
- натисніть енкадер, щоб розпочати погодинну програму понеділка;
- повертати енкадер, доки значення F1 не стане сірим;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер, доки не відобразиться символ ;
- натисніть енкадер;
- поверніть енкадер, доки день тижня, на який ви хочете скопіювати програму понеділка, не стане сірим; натисніть енкадер для підтвердження (день стане червоним);
- повторіть процедуру, визначену в попередньому пункті, для решти днів, на які ви хочете скопіювати програму. Щоб скасувати вибір дня, на який ви хочете скопіювати програму, поверніть енкадер, доки день не стане сірим, а потім натисніть енкадер (день стане чорним);
- поверніть енкадер, доки символ  не стане сірим;
- натисніть енкадер, з'явиться підтвердження успішного копіювання програми. Через кілька секунд дисплей повернеться на головну сторінку.



1.6 Робота котла

1.6.1 Увімкнення та вимикання



НЕБЕЗПЕКА

Наступні процедури мають бути здійснені тільки після того, як котел встановлений, перевірений і правильність його монтажу засвідчив кваліфікований інженер.

- Відкрийте кран подачі газу.
- Встановити головний вимикач електроживлення перед котлом в положення ON.
- Дисплей включиться та буде відображати поточну інформацію (див. *відповідність стану котла індикації на дисплеї на сторінці 9*).
- Виберіть режим роботи котла: OFF/ЛІТО/ЗИМА (див. клавішу (E) у Рис. 1 Панель керування на сторінці 7).
- Відрегулюйте бажану температуру в контурі опалення (див. *Функція опалення на сторінці 20*).
- Відрегулюйте бажану температуру гарячої води (див. *Функція ГВП на сторінці 21*).
- При наявності кімнатного термостата встановити на ньому бажану температуру в кімнаті.



УВАГА

При включенні котла після довгого простою, особливо якщо котел працює на зрідженому газі, запуск котла може бути ускладнений.

У цьому випадку перед пуском котла увімкніть будь-який інший газовий прилад (наприклад, кухонну плиту, духовку і т.п.).

Навіть після таких дій котел може запускатися не завжди і блокуватися один або два рази. Здійснюйте розблокування котла натисканням кнопки "Reset".

1.6.2 Вибір режиму роботи котла

Щоб вибрати режим роботи котла, натисніть клавішу **E** — Вибір режиму роботи.

Після кожного натискання клавіші послідовно вмикаються режими «ЛІТО», «ЗИМА», «OFF».

Режим роботи "ЛІТО"

В режимі «ЛІТО», котел працює тільки на приготування гарячої води.

Режим роботи "ЗИМА"

В режимі «ЗИМА», котел працює як на приготування гарячої води, так і на потреби системи опалення.

Дежурний режим роботи

В режимі «OFF», жодна функція котла неактивна.

1.6.3 Функція опалення

Щоб встановити температуру води для центрального опалення, виконайте такі дії:

- поверніть енкодер (клавіша B) — область, де розташований символ опалення , стає сірою;
- натисніть енкодер;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб збільшити або зменшити задану температуру центрального опалення;
- натисніть енкодер, щоб підтвердити задане значення;
- натисніть клавішу , щоб вийти з налаштування заданого значення.

Діапазон регулювання температури в контурі опалення залежить від обраного робочого діапазону:

- стандартний діапазон: від 20 до 78 °C (за допомогою енкодера, як показано вище);
- зменшений діапазон: від 20 до 45 °C (за допомогою енкодера, як показано вище).

Вибір робочого діапазону має здійснюватися установником або авторизованим сервісним центром (див. параграф Вибір діапазону роботи котла в режимі опалення у ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ).

Піктограма роботи пальника  з'являється тільки під час його функціонування.

Якщо на дисплеї з'являється символ , відображена температура відповідає заданому значенню температури потоку води в системі опалення.

Якщо на дисплеї з'являється символ , відображена температура відповідає заданому значенню температури навколишнього середовища, яке потрібно встановити (у разі встановлення датчика зовнішньої температури, він відповідає фіктивному значенню температури).

1.6.4 Функція ГВП

Режим приготування гарячої води активовано на моделях КС та на моделях КR/KRB з зовнішнім бойлером (опція).

Режим приготування гарячої води активовано коли котел працює в режимі "ЛІТО" або "ЗИМА".

Ця функція завжди має пріоритет перед функцією опалення.

Щоб змінити задане значення температури ГВП, виконайте такі дії:

- поверніть енкодер (клавша В), доки область, де розташований символ ГВП , не стане сірою;
- натисніть енкодер;
- поверніть енкодер за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб збільшити або зменшити задане значення температури ГВП;
- ще раз натисніть енкодер, щоб підтвердити задане значення;
- натисніть клавішу , щоб вийти з налаштування заданого значення.

Моделі КС

Для моделей КС температура гарячої води може змінюватися в межах від +35 °C до +57 °C.



УВАГА

Всередині котла монтується спеціальний обмежувач потоку гарячої води на виході з котла.

Це граничне значення становить: 8 літрів за хвилину для моделі КС 12; 13 літрів за хвилину для моделі КС 26, 14 літрів за хвилину для моделі КС 30 та 16 літрів за хвилину для моделі КС 35.

Моделі КR/KRB

В моделях КR/KRB з зовнішнім бойлером (опція) та датчиком бойлера (опція, що постачається виробником; серійно поставка тільки для моделей КRB), температура може змінюватися в межах від +35°C до +65°C.

В моделях КR/KRB з зовнішнім бойлером (опція) та датчиком бойлера (опція, що постачається виробником; серійно поставка тільки для моделей КRB), кожні 15 діб активується функція антилегіонела, при цьому температура води в бойлері підвищується до 65 °C і підтримується на цьому рівні на протязі 30 хвилин, незалежно від інших налаштувань котла.

Можна встановити час початку, тривалість у хвилинах, температуру та частоту активації функції «антилегіонела» (див. розділ АНТИЛЕГІОНЕЛА (лише модель КRB) на сторінці [12](#)).

1.6.5 Функція захисту від замерзання

Котел оснащений системою захисту від замерзання, яка включена постійно в усіх режимах: OFF, ЛІТО, ЗИМА, ТІЛЬКИ ОПАЛЕННЯ.



НЕБЕЗПЕКА

Функція захисту від замерзання захищає тільки котел, а не всю систему опалення.

Також можна успішно здійснювати захист системи опалення, використовуючи спеціальні антифризи, придатні для систем опалення, що складаються з різних металів.



УВАГА

Забороняється використовувати незамерзаючі рідини для автомобільних двигунів, також необхідно періодично перевіряти стан теплоносія.

Навіть у разі блокування котла внаслідок відсутності газу, функція захисту від замерзання здійснюється шляхом активації насоса.

1.6.5.1 Функція захисту від замерзання подачі

Коли температурний датчик системи опалення визначає наявність температури води +5 °C, котел включається і працює з мінімальною потужністю до досягнення температури води в контурі опалення +30 °C або протягом 15 хвилин.

Циркулярний насос продовжує працювати навіть під час відключення водонагрівача.

1.6.5.2 Функція захисту від замерзання пластинчатого теплообмінника (тільки модель КС)

Коли температурний датчик гарячої води визначає наявність температури води +5 °С, котел включається і працює з мінімальною потужністю до досягнення температури води +10 °С або протягом 15 хвилин.

Під час роботи функції захисту від замерзання контуру ГВП, постійно контролюється температура і якщо температура на подачі перевищує +60 °С, пальник відключається

Пальник знову включається якщо є запит на роботу котла в режимі захисту від замерзання, а температура в подаючій магістралі менш за +60 °С.

Циркулярий насос продовжує працювати навіть під час відключення водонагрівача.

1.6.5.3 Функція захисту бойлера від замерзання (тільки модель KR/KRB з зовнішнім бойлером)

Датчик бойлера зчитує показання температури води в бойлері, і коли температура досягає рівня нижче 5 °С, формується запит на роботу в режимі захисту бойлера від замерзання з наступним активуванням циркуляційного насоса та пальника.

В моделі KR/KRB з зовнішнім бойлером (опція) з підключеним датчиком бойлера NTC (10 kΩ @ β=3435; перевірте технічні дані бойлера) функція захисту від замерзання захищає також і бойлер.

Коли температурний датчик бойлера визначає наявність температури води +5 °С, котел включається і працює з мінімальною потужністю до досягнення температури води в бойлері +10 °С або протягом 15 хвилин.

Циркулярий насос продовжує працювати навіть під час відключення водонагрівача.

Під час роботи функції захисту від замерзання бойлера, постійно контролюється температура і якщо температура на подачі перевищує +60 °С, пальник відключається

Пальник знову включається якщо є запит на роботу котла в режимі захисту від замерзання, а температура в подаючій магістралі менш за +60 °С.

1.6.5.4 Функція захисту від замерзання по датчику кімнатної температури

Якщо котел знаходиться в режимах OFF або ТІЛЬКО ГВП, а датчик кімнатної температури фіксує температуру нижче 5 °С, електронна плата керування котла дає сигнал на роботу котла в режимі опалення.

Котел буде продовжувати працювати в режимі опалення, доки датчик кімнатної температури не зафіксує значення вище 6 °С.

1.6.5.5 Функція захисту зовнішнього датчика від замерзання

Якщо зовнішній датчик температури виявляє температуру нижче +5 °С, система видає запит на опалення для підтримки фіктивної температури навколишнього середовища на рівні +5 °С.

Функція опалення завершується, коли зовнішня температура, зчитувана датчиком, досягає +6 °С.

«Функцію захисту зовнішнього датчика від замерзання» можна вимкнути через «супертехнічні» налаштування котла. Для цього зверніться до сервісного центру.

1.6.6 Функція антиблокування

Якщо котел не працює в жодному з режимів та підключен до електроживлення, то кожні 24 години насос та 3-ходовий клапан (в разі наявності такого) будуть активуватися на короткий проміжок часу з метою запобігання їх блокування.

Аналогічна функція діє відносно багатофункціонального реле, коли воно використовується для керування насосом або 3-ходовим клапаном.

1.6.7 Функція пост-циркуляції

Після кожного включення в роботу в режимі опалення чи ГВП, та захисту від замерзання циркуляційний насос продовжує працювати протягом 30 секунд після вимкнення пальника.

Пост-циркуляція примусово переривається при появі нового запиту на роботу в режимі опалення, ГВП та захисту від замерзання.

1.6.8 Функція пост-вентиляції

Після кожного включення в роботу в режимі опалення, ГВП чи захисту від замерзання вентилятор продовжує працювати протягом 10 с.

Пост-вентиляція примусово переривається при появі нового запиту на роботу в режимі опалення, ГВП та захисту від замерзання.

1.6.9 Робота з датчиком температури навколишнього середовища (додатково)

До котла може бути підключено датчик кімнатної температури (опція, що постачається виробником).

Примітка: в залежності від кімнатної температури автоматично змінюється температура теплоносія, збільшуючись при зниженні, та зменшуючись при збільшенні температури повітря в кімнаті

Відбувається зміна температури води в контурі опалення в залежності від програми записаної в мікропроцесорі котла.

Після підключення датчика температури навколишнього середовища енкодер (клавіша В) більше не використовується для встановлення температури води в системі опалення та стає кнопкою для редагування температури навколишнього середовища за потреби.

Щоб встановити бажану температуру навколишнього середовища, див. параграф *Функція опалення* на сторінці 20.

Щоб підключити датчик температури навколишнього середовища, див. параграф Встановлення датчика кімнатної температури (опція) у ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.



УВАГА

Необхідно використовувати тільки датчики температури кімнатного повітря, що постачаються виробником котлів.

Необхідно використовувати тільки датчики температури кімнатного повітря, що поставляються виробником котлів. У випадку підключення пристроїв інших виробників коректна робота датчика або котла не гарантується.

1.6.10 Робота з датчиком кімнатної температури (додатково)

До котла може бути підключено датчик температури зовнішнього повітря (додатковий пристрій, постачається виробником на замовлення)

Важливо: котел регулює температуру води в системі опалення в залежності від температури зовнішнього повітря, підвищуючи температуру води, коли температура повітря знижується та навпаки. Це дозволяє поліпшити комфортність приміщення та зменшити витрату енергоносіїв. Максимальна температура при цьому буде відповідною.

Ця функція котла називається "роботою з корегуванням температури"

Відбувається зміна температури води в контурі опалення в залежності від програми записаної в мікропроцесорі котла.

За наявності зовнішнього датчика енкодер (клавіша В) більше не встановлює температуру води в системі опалення та стає кнопкою для зміни фіктивної температури навколишнього середовища, тобто бажаної теоретичної температури в приміщеннях, що опалюються.

Для встановлення оптимальної кривої ми радимо оперувати в районі +20 °C.

Для отримання додаткової інформації про роботу з ковзною температурою див. параграф Підключення датчика температури зовнішнього повітря (додатково) та робота в умовах стрибків зовнішньої температури у ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.



УВАГА

Необхідно використовувати тільки оригінальні датчики температури зовнішнього повітря, що постачаються виробником котлів.

Необхідно використовувати тільки датчики температури зовнішнього повітря, що поставляються виробником котлів. У випадку підключення пристроїв інших виробників коректна робота датчика або котла не гарантується.

1.6.11 Робота з пультом дистанційного керування (додатково)

До котла може підключатися пульт дистанційного керування з протоколом зв'язку Open Therm (додатковий пристрій, постачається виробником на замовлення), який дозволяє керувати багатьма параметрами котла, а саме:

- Вибір стану котла.
- Вибір бажаної температури повітря в приміщенні.
- Встановлення температури в контурі опалення.
- Встановлення температури гарячої води.
- Встановлення програм роботи таймеру для системи опалення та зовнішнього водонагрівача (додатково).
- Програмування часу активації системи опалення.
- Дісплей діагностики котла.
- Розблокування котла та інші функції.

Щоб підключити пульт дистанційного керування, див. параграф Підключення та робота пульта дистанційного керування Open Therm (додатково) у ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.



УВАГА

Необхідно використовувати тільки оригінальні пульти дистанційного керування, що постачаються виробником котлів.

Необхідно використовувати тільки пульти дистанційного управління, що поставляються виробником котлів. У випадку підключення пристроїв інших виробників коректна робота пульта дистанційного управління або котла не гарантується.

1.7 Блокування котла

У разі виникнення порушень у роботі відбувається автоматичне блокування котла.

Для визначення причини несправності дивись *Таблиця можливих технічних несправностей* на сторінці [28](#).

У відповідності до типу блокування, дійте як зазначено нижче.

1.7.1 Блокування пальника

У разі блокування пальника на РК-дисплеї з'явиться код **E01**.

У цьому разі необхідно діяти наступним чином:

- переконайтеся в тому, що газовий кран відкритий і що в газопроводі є газ, наприклад, запаліть плиту;
- переконавшись в наявності газу, перезапустіть пальник натисканням кнопки : якщо котел не вмикається і знову відбувається блокування, після другої спроби слід звернутися в сервісний центр або до кваліфікованого фахівця для проведення технічного обслуговування.



УВАГА

У випадку частих блокувань пальника, ймовірна неправильна робота приладу. При цьому необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для отримання кваліфікованої допомоги.

1.7.2 Блокування через перегрів

У разі перегріву води в подавальному контурі на РК-дисплеї з'являється код **E02**. В цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру або до кваліфікованого техника для усунення несправностей.

1.7.3 Блокування через погану тягу по димових газах

На котлі встановлено пристрій для контролю за безпечною евакуацією продуктів згоряння.

У разі неполадок в системі подачі повітря і димовідводу пристрій безпеки припинить подачу газу, а на РК-дисплеї з'являється код **E03**.

В цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру або до кваліфікованого техника для усунення несправностей.

1.7.4 Блокування через низький тиск

У разі недостатнього тиску або потоку води в контурі опалення на РК-дисплеї з'явиться код **E04**.

Необхідно відкрити кран заповнення (A) і заповнити систему (див. Рис. 2 Кран підживлення).

Значення тиску на холодному котлі повинно бути у межах 1÷1,3 бар.

Для здійснення підживлення системи опалення діяти наступним чином:

- Відкрити кран заповнення системи обертаючи його проти годинникової стрілки, щоб вода почала надходити в котел;
- Тримати відкритим кран заповнення системи до тих пір, поки манометр 7 (мал. 1) не вкаже, що тиск води в системі опалення знаходиться на рівні 1 ÷ 1,3 бар;
- Закрити кран обертаючи його за годинниковою стрілкою.

Якщо блокування повторюється часто, звернутися в сервісний центр або до кваліфікованого фахівця для проведення технічного обслуговування.



НЕБЕЗПЕКА

По завершенні заповнення системи необхідно закрити кран (A) до упору.

Якщо кран погано закритий, у момент підвищення тиску в системі може відкритися запобіжний клапан системи опалення і статися витік води з котла.

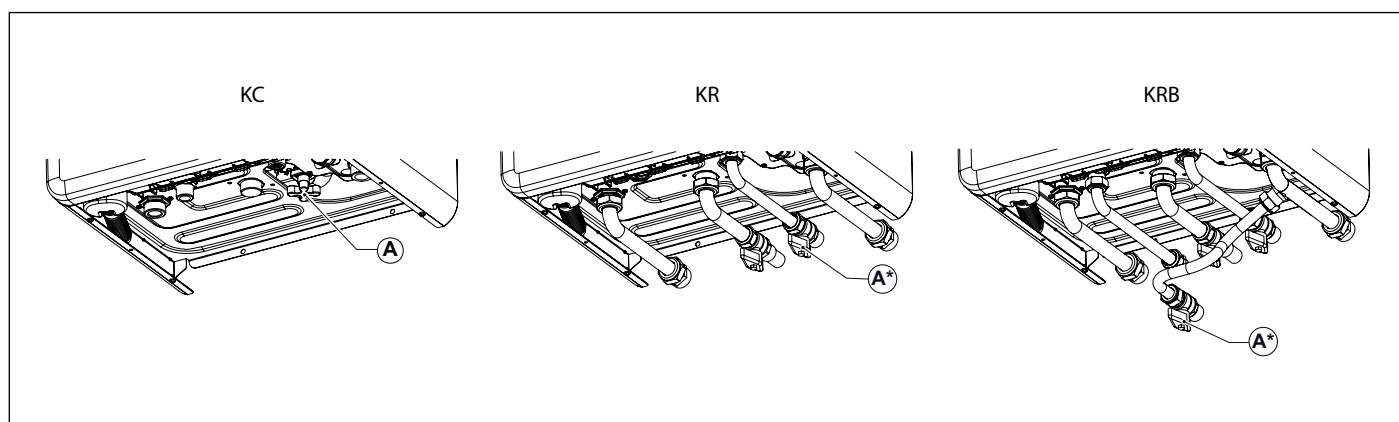


Рис. 2 Кран підживлення

(*) опція

1.7.5 Блокування через пошкодження датчика температури

У разі блокування пальника у зв'язку з неполадками в роботі температурних датчиків на дисплеї з'являться коди:

- **E05** для датчика опалення; в цьому випадку котел не працює
- **E06** для датчика контуру ГВП (тільки котли KC); в даному випадку котел працює тільки в режимі опалення, функція ГВП відключена.
- **E06** для датчика бойлера (тільки котли KR/KRB); в даному випадку котел працює тільки в режимі опалення, функція нагріву бойлера відключена.
- **E15** для датчика температури на зворотній лінії; в цьому випадку котел не працює.
- **E44** для датчика кімнатної температури; в цьому випадку котел працює в звичайному режимі. Робота по датчику кімнатної температури анульована.



УВАГА

У всіх цих випадках слід звернутися до сервісного центру або до кваліфікованого фахівця для проведення технічного обслуговування.

1.7.6 Блокування через пошкодження датчика температури зовнішнього повітря (опція)

У випадку пошкодження датчика температури зовнішнього повітря, котел продовжить свою роботу, але функція погодозалежного керування буде відключена.

Температура, що відображається на дисплеї, відповідає заданому значенню температури потоку води в системі опалення, а не встановленому значенню заданої температури навколишнього середовища; на дисплеї котла відображається код **E47**.

В цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру або до кваліфікованого фахівця для проведення технічного обслуговування.

1.7.7 Блокування через пошкодження зв'язку з пультом дистанційного керування (опція)

До котла може підключатися пульт дистанційного управління (необов'язковий пристрій).

Якщо Пульт дистанційного керування підключений, але котел не отримує інформацію з нього, котел намагається перевстановити зв'язок з пультом протягом 60 секунд, після чого на дисплеї LCD з'явиться код **E31**.

Котел продовжить свою роботу у відповідності з параметрами, встановленими на панелі управління (мал. 1), ігноруючи установки, виконані на пульті дистанційного керування.



УВАГА

Зверніться за допомогою Сервісної служби для виконання ремонтних та налагоджувальних робіт.

На пульті дистанційного керування можуть відображатися коди блокування, які можуть бути анульовані не більше ніж 3 рази на добу.

Після того, як усі спроби перезавантаження вичерпані, на дисплей виводиться код **E99**.

Для зняття блокування за кодом **E99** відєднайте, та приєднайте знов електроживлення котла.

1.7.8 Блокування через неполадки в роботі вентилятора

Робота вентилятора постійно контролюється платою керування котла, та у випадку появи проблем паливник буде виключено, а на дисплею з'явиться спалахуючий код несправності **E40**.

Такий стан котла може тривати до тих пір, доки параметри роботи вентилятора не повернуться до норми.

Якщо котел не включається слід звернутися в сервісний центр або до кваліфікованого фахівця для проведення технічного обслуговування.

1.8 Регулювання



УВАГА

Котел необхідно періодично обслуговувати, як зазначено у відповідному розділі ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Належне технічне обслуговування котла гарантує його безперебійну роботу, збереження навколишнього середовища і безпеку для людей, тварин і предметів.

Технічне обслуговування котла повинні виконувати тільки кваліфіковані співробітники, у відповідності до місцевих норм та правил.

1.9 Примітки для користувача



УВАГА

Користувач має право торкатися тільки до тих деталей котла, для доступу до яких не потрібно використання інструментів та / або спеціальних пристроїв; тому він не має права розбирати корпус і виконувати будь-які операції всередині котла.

Категорично забороняється, в тому числі і кваліфікованому персоналу, вносити зміни в конструкцію котла.

Компанія-виробник знімає із себе будь-яку відповідальність за травмування людей, тварин або пошкодження майна у разі недотримання вище зазначених інструкцій.



УВАГА

Злив конденсату не повинен бути засмічений або модифікований.

2. Відключення, демонтаж та утилізація



Попередження

Для остаточного відключення котла, його демонтажу та подальшої утилізації необхідно звернутися виключно до кваліфікованих спеціалістів.

Користувач не має права на виконання цих дій.

Роботи з відключення, демонтажу та утилізації повинні проводитися на холодному котлі, який від'єднано від мереж газо- та електропостачання.

Матеріали, з яких виготовлено котел, можливо утилізувати для подальшого використання.

Після демонтажу котел повинен бути утилізований у відповідності до чинного місцевого законодавства.

3. Несправності, причини їх виникнення та методи усунення

3.1 Таблиця можливих технічних несправностей

РЕЖИМ РОБОТИ КОТЛА	НЕСПРАВНІСТЬ	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КОРИСТУВАЧ	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ
E01*	Пальник не загоряється.	Відсутній газ.	Перевірте наявність газу. Перевірте стан відсічних і запобіжних газових клапанів, що можливо встановлені на газовій мережі.	
		Газовий клапан від'єднано.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Газовий клапан пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.
		Плата керування пошкоджена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.
	Пальник не включається: відсутня іскра.	Реле запалювання несправне.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Виконайте заміну електроду.
		Трансформатор розпалу пошкоджено	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініть трансформатор розпалу.
		Плата керування не дає команду на розпал. Вона пошкоджена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Виконайте заміну електронної плати керування.
	Пальник вмикається на декілька секунд та одразу вимикається.	Плата керування не визначає полум'я: підключення фаза-нуль неправильне.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте правильність приєднання фази і нейтралі.
		Дріт електроду виявлення пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Під'єднати або замінити кабель.
		Електрод виявлення несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Виконайте заміну електроду.
		Плата керування не визначає полум'я: вона пошкоджена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Виконайте заміну електронної плати керування.
		Потужність котла у фазі розпалу надто мала.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Збільшіть його
		Мінімальна потужність відрегульована неправильно.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте налаштування пальника
E02*	Температура подачі перевищує максимально допустиме значення.	Циркуляційний насос несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.
		Насос заблоковано	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте кабель підключення насосу до електромережі.
E03*	Спрацював термостат димових газів.	Неправильна робота системи подачі повітря / димовідводу.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірити димохід, вентиляційні канали і решітки.
		Система забору повітря та викиду продуктів згорання засмічена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте та за необхідності очистіть димоходи.
		Термостат димових газів пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.

РЕЖИМ РОБОТИ КОТЛА	НЕСПРАВНІСТЬ	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КОРИСТУВАЧ	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ
E04**	Тиск води в системі опалення занадто низький.	Система нещодавно була продута.	Заповніть систему (див. Розділ Блок котла). Якщо помилка повторюється кілька разів, зв'яжіться з сертифікованим сервісним центром або з сертифікованим персоналом.	
		Витоки в системі опалення.	Перевірте систему опалення.	
		Датчик тиску відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик тиску несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E05**	Пошкоджено датчик подачі	Відключено датчик на лінії подачі	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик подаючої лінії пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E06**	Несправність датчика ГВП (CTFS) (лише КС).	Датчик гарячої води відключено	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик гарячої води пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E06**	Несправність датчика водонагрівача (KR/KRB з додатковим зовнішнім водонагрівачем, оснащеним датчиком NTC).	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E07**	Пошкоджено датчик диму.	Датчик від'єднано	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик димових газів несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E14**	Несправний датчик сепаратора	Від'єднаний або короткозамкнений датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
			Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметр P89.
E15**	Датчик температури на зворотній магистралі не працює.	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E24**	Несправність датчика сонячного колектора SCS	Від'єднаний або несправний датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
		Датчик виявляє значення, що виходить за межі допустимого діапазону.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Переконайтеся, що датчик відноситься до типу PT1000.
E28**	Несправність датчика сонячного водонагрівача SBS	Від'єднаний або несправний датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
		Датчик виявляє значення, що виходить за межі допустимого діапазону.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Переконайтеся, що датчик відноситься до типу PT1000.
E31**	Немає зв'язку з пультом дистанційного керування (відображається на дисплеї пульта ДК)	Пульт дистанційного управління не підключено до плати котла.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Пульт дистанційного управління несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
		Плата керування котла пошкоджена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.

РЕЖИМ РОБОТИ КОТЛА	НЕСПРАВНІСТЬ	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КОРИСТУВАЧ	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ
E35**	Спрацьовування низькотемпературного запобіжного термостата котла.	Температура потоку котла неправильно встановлена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметри кривої.
		Термостат від'єднано	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Термостат несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
		Датчики потоку від'єднані або неправильно прикріплені до труби.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перепідключіть або перемістіть їх.
		Несправна плата.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E36**	Несправність датчика потоку в змішаній зоні 2. (тільки зі встановленим комплектом зони).	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Переконайтеся, що датчик відноситься до типу NTC.
E37**	Несправність датчика потоку в змішаній зоні 3. (тільки зі встановленим комплектом зони).	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Переконайтеся, що датчик відноситься до типу NTC.
E38**	Спрацьовування запобіжного термостата низької температури у змішаній зоні 2.	Температура потоку котла неправильно встановлена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметри кривої.
		Термостат від'єднано	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Термостат несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчики потоку від'єднані або неправильно прикріплені до труби.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перепідключіть або перемістіть їх.
		Несправна плата.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E39**	Спрацьовування запобіжного термостата низької температури у змішаній зоні 3.	Температура потоку котла неправильно встановлена.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметри кривої.
		Термостат від'єднано	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Термостат несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчики потоку від'єднані або неправильно прикріплені до труби.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перепідключіть або перемістіть їх.
		Несправна плата.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E40*	Вентилятор пошкоджено.	Вентилятор відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Вентилятор пошкоджено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініти його.
E41**	Відсутній зв'язок між платою та периферійними пристроями (платами зони/інтерфейсу).	Плати зон не під'єднані.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть їх
		Одна з плат зон несправна.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініть їх.

РЕЖИМ РОБОТИ КОТЛА	НЕСПРАВНІСТЬ	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КОРИСТУВАЧ	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ
E43**	Помилкова конфігурація підключених пристроїв	Підключено пульт ДК замість кімнатного термостата	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметри P61, P77 та P89.
E44**	Датчик навколишнього середовища не працює.	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.
E47**	Зовнішній датчик не працює.	Датчик відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть його.
		Датчик несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замінити його.
E61**	Несправний датчик навколишнього середовища зони 1. (лише з підключеною платою зони).	Від'єднаний або короткозамкнений датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
			Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметр P61.
E62**	Несправний датчик навколишнього середовища зони 2. (лише з підключеною платою зони).	Від'єднаний або короткозамкнений датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
			Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметр P61.
E63**	Несправний датчик навколишнього середовища зони 3. (лише з підключеною платою зони).	Від'єднаний або короткозамкнений датчик.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Підключіть або замініть його
			Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте параметр P61.
E78**	Занадто висока диференціальна витрата.	Закрито будь-які запірні клапани.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте систему опалення.
		Насос заблоковано.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте циркуляцію теплоносія.
		Низька витрата води.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте тиск у системі або наявність засмічення теплообмінника.
		Несправний або засмічений байпас.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте байпас.
E85*	Датчик зворотної лінії > 105 °C.	Немає циркуляції в котлі.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте насос або байпас.
		Неправильно відкалібрований або несправний датчик зворотної лінії.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініть датчик.
E88**	Зниження потужності через високу температуру димових газів.	Засмічений первинний теплообмінник.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Очистіть або замініть первинний теплообмінник.
E99	Досягнуто максимальної кількості скидань з пульта дистанційного керування або інтерфейсу.	Користувач досяг максимальної кількості спроб скидання помилки з пульта дистанційного керування або інтерфейсу.	Натисніть клавішу 	Натисніть клавішу 
E151*	GV_CURR_LOCKOUT	Газовий клапан від'єднаний або несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте газовий клапан.
		Несправна плата котла.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініть плату.

РЕЖИМ РОБОТИ КОТЛА	НЕСПРАВНІСТЬ	ЙМОВІРНА ПРИЧИНА	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КОРИСТУВАЧ	ЩО МУСИТЬ РОБИТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ
E158*	APS_LOCKOUT	Вентилятор відключено.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте вентилятор.
		Несправна плата котла.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Замініть плату.
E160*	MAX_TRIALS_LOCKOUT	Див. індикацію для E01.	Див. індикацію для E01.	Див. індикацію для E01.
E162**	Датчик потоку > 95 °C.	Вода не циркулює в системі опалення.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте стан системи.
		Циркуляційний насос заблокований або несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте циркуляцію теплоносія.
		Один із двох датчиків потоку несправний.	Зверніться за допомогою Сервісної служби	Перевірте датчики потоку.

* помилки, які користувач може скинути, утримуючи натиснутою кнопку 

** блокування, що знімаються автоматично, коли зникає причина їх виникнення

*** блокування, що можуть бути зняті тільки техніком

У разі виникнення помилок **E90** та **E91** зверніться до сервісного центру або кваліфікованого персоналу для технічного обслуговування.

Сторінка залишена чистою спеціально

Сторінка залишена чистою спеціально

Сторінка залишена чистою спеціально



Fondital S.p.A. - Società a unico socio
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Тел. +39 0365 878 31
Fax +39 0365 878 304
e-mail: info@fondital.it
www.fondital.com

Виробник залишає за собою право на модифікацію продукту та/або деталей у разі необхідності без змін основних технічних характеристик продукту.

Uff. Pubblicità Fondital IST 04 C 697 - 01 | Luglio 2025 (07/2025)